

תרגום

ניתוח הגוייה

מאה שעות אל הסואץ (מאת קור
 לונל רוברט הנריקס, הוצאת קריית 198
 עמודים) הוא סיכום וניתוח של מערכת
 סיני מפי איש, אשר לא ראה אף קרב
 מקרבות מערכה זו במו עיניו. הנריקס, מי
 שהיה בתקופת מלחמת העולם השנייה ראש
 מחלקת התיכנון של הקומנדו הבריטי, הפך
 לאתרוגה לעתונאי וכתב ראיון, הגיע ל-
 ישראל רק לאחר 100 השעות המכריעות.
 כל החומר אשר הועמד לרשותו על-ידי
 קצינים ישראלים בכירים, כולל הרמטכ"ל,
 בושל לספר מרחק למדי, לאחר שהוספו
 אליו תבליני סיורים אישיים על פני סיני
 ורצועת עזה.

מאחר שהנריקס הינו יהודי, הריהו מת-
 אמץ להסיר מעל עצמו כל חשד של משוא-
 פנים לצד הישראלי. אך למרות הידוי אנטי-
 ציוני, לא הצליח הנריקס לשמור על הי-
 אובייקטיביות שלו. סיפרו מלא הערצה לדוד
 בן-גוריון, שהינו אחד מגדולי עולמינו, לי-
 משה דיין, המצביא החושב במונחים פני-
 ליטיים ורואה את עצמו כתלמידו של בן-
 גי"ן, לכל אלה שהצליחו להשתלט על שטח
 בן 63 אלף קילומטרים מרובעים תוך ששה
 ימים.

הצעת שלום. התפעלותו היתרה של
 הנריקס היקתה את חוש הביקורת שלו,
 עוררה אותו לפרסם כל חומר שנמסר לו
 על-ידי מנגנון ההסברה הישראלי, אשר גי-
 לה לגביו עירנות בלתי רגילה.

באשר לקרבות עצמם, משחזר הנריקס -
 לא תמיד בדיוקנות - את ההתפתחויות
 בגזרות החזית השונות לפי סיפורי לוחמים
 ומפקדים ולפי כתבות שהובאו בעיתונות
 הישראלית והזרה. תוך כדי כך מנסה הוא
 להוכיח כי סיפוריהם של האחים ברומברגר
 (סודות המטע למצריים) על קנוניה צרפתית-
 ישראלית ועל ביקור חשאי של בן-גוריון
 בצרפת מצוצים מן האצבע. כן מבלט הוא,
 ככל האפשר, את מעשי הגבורה של חיילי
 צה"ל מול סחודנותם של חיילי הצבא ה-
 מצרי וקציניו, וחוזר על הטענה הנדושה
 כי כל הציוד הטכני שבעולם הינו כאין
 ובאפס לעומת כוחהדם טוב.

בסיום ניתוח הגוייה של מבצע קדש חוזר
 הנריקס על מסכת ההתגרויות המצוריות בי-
 ישראל ופרשת ההסגר המצרי על ספינות
 ישראליות בתעלת סואץ ובמפרץ אילת. מס-
 כת זו דומה במידה רבה לקינות דובר
 משרד החוץ הישראלי, המושמעות בכל הדי-
 דמנות. אולם בניגוד לדובר משרד החוץ,
 אין הקצין הבריטי הקשיש מסתפק בקינות.
 הוא מגשש אחרי פתרון קונסטרוקטיבי ל-
 בעיית יחסי ישראל-ערב.

הפתרון המוצע נראה פשוט למדי: ארי-
 צות הברית, המעצמה החזקה היחידה באי-
 זור, תכריח את הערבים לפתוח במשאומתן
 עם ישראל. הערבים חובבי ההתחמקות יר-
 או את עצמם כשלומיאלים אם לא יצליחו
 להגיע לתוצאות כלשהן. רוסיה לא תתערב
 במשאומתן זה, היות וזירת המרחב אינה
 גוחה כלל לגבי מבצעים צבאיים רוסיים.

כן סבור הנריקס כי תוך כדי פתרון
 בעיית יחסי ישראל-ערב, יש לטפל גם בי-
 בעיית פליטי פלשתינה, הנחשבים בעינינו
 ליסודות שליליים, אשר בחלו בכל קידמה
 ועבודת כפיים. את הפליטים יש, לדעתו,
 ליישב בסיני ובארצות ערב, ואילו מספר
 הפליטים שיוחזרו לישראל צריך להסתכם
 ב-20 אלף לכל היותר.

עד כה לא הגיבו האמריקאים על הצעה
 זו. ייתכן כי הם היו עסוקים מדי בסילוק
 ההשפעה הסובייטית מארצות ערב - וית-
 כן כי גוהן פוסטר דאלס אינו קורא ספי-
 רים, ממש כשם שאין הוא קורא עיתונים.

בין הכרכים
 אידיליה ישנה

השבוע גילה הסופר הגרמני אריך מריה
 (במערב אין כל חדש) רמארק כי גיבור
 סיפרו החדש האובליטק השחור, המדקלם
 את שעורי הבית שלו באונוי שוכנות בית
 בושת, אינו פרי הדמיון: רמארק עצמו,
 אשר הונח על-ידי הוריו, היה מכין את
 שעוריו בהדרכת הפרוצות של עיירתו...
 כחזכרת היוכל של מוגד נתפרסמה
 יצירה נדירה ביותר: אידיליה ההרים של
 היינה, כפי שתורגמה לפני 37 שנים על-ידי
 משה שרת.

10%

יותר תומך



החומר היעיל ביותר נגד
 זבובים, יתושים ומקקים

רס"ק סופרטוקס



אוח-הצטיינות
 כמד טיב הסוצר

סנונית בחוף
 מיזמבה

לוח ההצגות

יום ד'	19.6	חולון
יום ה'	20.6	ת"א
מוצ"ש	22.6	ת"א
יום ב'	24.6	רמלה
יום ג'	25.6	טבעון
יום ד'	26.6	פ"ת
יום ה'	27.6	ת"א
מוצ"ש	29.6	ת"א
יום א'	30.6	ת"א



קומדיה מאת יוש
 ההצגה ש. פרידמן
 הצייר י. קארל
 מוסיקה י. זראי
 פזמונים דידי
 תנועה ד. הריס
 הבימה

ריח הזיעה נמנע
 חידקים מתוסלים מהעור

בשימוש יום יומי
 בסבון ופודרה
 Deodorant Shofman's
 המכילים את החומר
 האנטיספטי המפליא
 Hexachlorophene

תוצרת "עדיף" בע"מ

ניס לנהגות
 רס. אופנוע
 ת"א ר"ח בול - מול מנבי אש